جامعة البليدة 2 - علي لونيسي الجزائر

كلية الآداب واللغات

مجلة الآداب واللغات

مجلة دولية علمية أكاديمية دورية محكّمة

تعنى بقضايا الآداب وعلوم اللغة

تصدرعن كلية الآداب واللغات – جامعة البليدة 2 - الجزائر

العدد التسلسلي الثامن و العشرون (28): محرم 1448 هـ الموافق لـ: جويلية 2026

ASJP المجلد 15 العدد 02

ر - د- م – د: 2335-1713 - رقم الإيداع القانوني: 2013-5352

الرئيس الشرفي

أد : عامر بشير - رئيس جامعة البليدة 2

مدير المجلة مسؤول النشر

أد : خليفة قرطي - عميد كلية الآداب واللغات

رئيس التحرير:

أد : علي منصوري

أمانة التحرير: د : شناز حمداد - نائب العميد للبحث العلمي

الهيئة العلمية للمجلة:

أد آيدن كودات - تركيا	أد سعيد بوخاوش - الجزائر	أد محمد بلعزوقي - الجزائر
د آسيا داحو - الجزائر	أد سليم حيولة - الجزائر	أد محمد مليطان - ليبيا
د بدران بلحسن - قطر	أد سليمة مدلفاف – الجزائر	أد محي الدين بن عمار - الجزائر
د تامر محمد متولي - مصر	د عائشة شقاليل – الجزائر	د مدقدم مولاي - الجزائر
أد جميلة قوجيل - الجزائر	د عباس كي بي - الهند	د مروان عدو - الجزائر
أد جويدة عباس - الجزائر	د عبد الرحمن زاوي - الجزائر	د نبيلة العربي – الجزائر
أد حسيبة حسين - الجزائر	د علي محجوب - الجزائر	أد نسيمة لوح - الجزائر
د الخميس علي عبد الأمير - العراق	د عمر برداوي - الجزائر	د ويزة غربي – الجزائر
أد رجاء بن منصور - الجزائر	د عيسى بكوش - الجزائر	د سالم محمد يزيد - الجزائر
د رجب الطحان - مصر	د غسان عبد المجيد - سوريا	د سليمة محفوظي - الجزائر
أد سعيد البطاطي - اليمن	أد فاطمة قسول - الجزائر	د محمد قدوم – الجزائر
د دوالي بلخير - الجزائر	د كمال الدين عطا الله - الجزائر	د عصام واصل - اليمن
أد مختار درقاوي - الجزائر	د أغاديروريدة - الجزائر	د حنان مزهودي - الجزائر
د الحاج تكوك - الجزائر	د محمد مكاكي - الجزائر	أد رجاء مستور - الجزائر

كلمة رئيس التحرير

نقدم للقراء هذا العدد الجديد من مجلة الآداب و اللغات الصادرة عن كلية الآداب و اللغات بجامعة البليدة 2 علي لونيسي و هي مجلة من أقدم المجلات صدورا و استمرارية و حفاظا على تقاليد النشر و تقديم الأعمال العلمية المنتقاة.

و هي إذ تشكر كل المراسلين و أصحاب المقالات العلمية على ثقتهم الدائمة فيها تلتمس من جميع الباحثين و الأساتذة و طلبة الدراسات العليا المواصلة في دعمها و إثراءها بالأعمال العلمية و الورقات البحثية النافعة في مجالات الأدب و اللغة بكل اللغات المدرسة في الجامعة.

إن رئيس تحرير مجلة الآداب و اللغات و طاقمها من المراجعين و المحررين يقدمون خالص تحياتهم و احتراماتهم لكافة القراء و المتابعين للمجلة و يتمنون لهم عموم الفائدة و وافر التوفيق في بحوثهم و إنجازاتهم العلمية

أد علي منصوري

رئيس تحرير مجلة الآداب و اللغات

مجلة الآداب واللغات

مجلة علمية دورية محكّمة

العدد التسلسلي الثامن و العشرون (28): محرم 1448 هـ الموافق لـ: جويلية 2026

ASJPالمجلد 15 العدد 02

محتويات العدد

الصفحة	المؤلف	المحتوى
04-01	رئيس التحرير	الافتتاحية
17-05	Khadidja hocine	The transfer of cultural references and political expressions in "A Promised Land" autobiography from English to Arabic in light of Bassnett's cultural theory
35-18	Nardjesse CHAHAT	The Role of the Peritext in the Reception of the Translation of Taha Hussein's Autobiography Al Ayyam into English
49-36	KAZI-TANI Lynda	Se Réécrire en Changeant de Langue : l'Autotraduction Autobiographique Chez Nancy Huston
69-50	WU Dandan	: La traduction de la voix narrative dans l'autobiographie une étude comparative des traductions chinoises des Mots de Jean-Paul Sartre
82-70	Wissam BENYAHIA	On Translating The Gaze Motif in Travel Writing from Arabic into English: Between Fact, Fiction and Fancy
103-83	Aicha CHEKALIL	Considerazioni intorno alle traduzioni francese e araba del romanzo autobiografico "La Coscienza di Zeno" di Italo Svevo